

16th July 2013

Dear Parent,

Re: Reservoir Safety Message

You may be aware that two people have recently died after swimming at reservoirs in South Wales.

Whilst reservoirs may seem attractive places to swim during the warm weather, they are in fact full of hidden dangers that can result in tragic circumstances.

With the school holidays fast approaching and the warm weather set to continue, I am writing to ensure you are aware of these dangers so that you can help keep your children safe.


We own and maintain more than 80 reservoirs across Wales and although visitors to several of these sites are actively encouraged, swimming in reservoirs is highly dangerous and is not allowed. The dangers that can be found include:

- Cold water – freezing temperatures in water that can cause hypothermia
- Isolated locations – nobody around to help and limited mobile phone reception
- Strong currents – even strong swimmers will struggle
- Underwater hazards – equipment under the surface operates without warning

We do not of course discourage swimming as an activity as it can be a fun and healthy, but only when done in safe controlled places such as swimming pools.

I hope you find the information contained here helpful. If you would like to find out more about the dangers of swimming in reservoirs then please visit our website: www.dwrcymru.com

Yours sincerely,



Claire Roberts
Education Manager
Dwr Cymru Welsh Water

16 Gorffennaf 2013

Annwyl Riant,

Diogelwch Cronfeydd Dŵr

Efallai byddwch wedi clywed fod dau berson wedi marw yn ddiweddar wrth nofio mewn cronfeydd dŵr yn ne Cymru.

Er bod cronfeydd dŵr yn gallu ymddangos yn llefydd atyniadol i nofio yn ystod tywydd braf, mewn gwirionedd maent yn llawn o beryglon cudd sy'n gallu achosi problemau difrifol iawn.

Gyda diwedd y tymor yn agosáu a'r tywydd braf yn debyg o barhau, rwy'n ysgrifennu er sicrhau eich bod yn ymwybodol o'r peryglon hyn ac er helpu i gadw eich plant yn saff.

Rydym yn cynnal dros 80 cronfa ddŵr ar draws y wlad ac er yn croesawu ymwelwyr ar lawer o'r safleoedd hyn, mae nofio mewn cronfeydd yn beryglus iawn ac ni fyddwn yn ei ganiatáu. Mae'r peryglon yn cynnwys:

- Dŵr oer iawn - dŵr ar dymheredd isel yn gallu achosi hypothermia
- Lleoliadau diarffordd - neb o gwmpas i helpu a signal ffôn symudol anwadal
- Cerrynt cryf - hyd yn oed nofwyr da yn wynebu problemau
- Peryglon o dan y dŵr - offer o dan wyneb y dŵr yn gweithredu heb rybudd

Yn naturiol, ni fyddwn yn cymhell pobl i beidio â nofio oherwydd mae'n gallu bod yn iachus ac yn lot o hwyl, ond dim ond mewn llefydd diogel fel pyllau nofio.

Rwy'n gobeithio bod y manylion uchod wedi profi'n ddefnyddiol. Os hoffech wybod mwy am y peryglon o nofio mewn cronfeydd dŵr, ewch i'n gwefan www.dwrcymru.com

Yn gywir,

C E Roberts

Claire Roberts
Rheolwraig Addysg
Dŵr Cymru Welsh Water